

日本で生活するときには、各種の行政手続き（住民登録、出生届、婚姻届、離婚届、死亡届、印鑑登録、国民健康保険、税金など）が必要になります。これらは、主に居住している市区町村役所で受け付けています。これらの手続きをすると各種証明書の交付を受けることができます。

### ■住居地の（変更）届出

住居地の届出をすると、日本人と同様に、外国人住民の方についても住民票が作成されます。

#### ・新たに来日された方

出入国港において在留カードが交付された方（注）は、住居地を定めてから14日以内に、在留カードを持参の上、市区町村役所の窓口でその住居地を届け出てください。

（注）パスポートに「在留カードを後日交付する」旨の記載がなされた方は、パスポートを持参してください。

#### ・引越しをされた方

中長期在留者の方が、住居地を変更した時は、移転した日から14日以内に、在留カードを持参の上、移転先の市区町村役所の窓口でその住居地を届け出てください。

### ■マイナンバー制度

住民票のある外国人（中長期滞在者、特別永住者等）には、日本人と同様にマイナンバーと呼ばれる12桁の個人番号が市町村から通知されます。この個人番号は、社会保障や税、災害安否等に活用されます。

#### ◇マイナンバーカード

マイナンバーカードを受け取るには、申請が必要です。郵送やスマートフォン、パソコンなどで、申請ができます。マイナンバーカードは、

การดำเนินธุรกรรมต่างๆ กับทางการ เช่น การลงทะเบียนผู้พักอาศัย การแจ้งเกิด การจดทะเบียนสมรส การจดทะเบียนหย่า การยื่นขอสมรณบัตร การลงทะเบียนตราประทับ การประกันสุขภาพประชาชน ภาษี ฯลฯ เป็นสิ่งจำเป็นในการดำรงชีวิตที่ประเทศญี่ปุ่น โดยสามารถเดินเรื่องและขอรับเอกสารคำร้องต่างๆ ได้ที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้าน

### ■การลงทะเบียนผู้อยู่อาศัย (เปลี่ยนแปลงที่อยู่)

เมื่อลงทะเบียนผู้อยู่อาศัย

ข้อมูลของผู้อาศัยชาวต่างชาติจะได้รับการบันทึกและจัดทำเป็นทะเบียนบ้านเช่นเดียวกับพลเมืองญี่ปุ่น

#### ・ผู้ที่กลับมาที่ญี่ปุ่นอีกครั้ง

ในกรณีที่เดินทางไปมาระหว่างประเทศและมีบัตรพำนักอาศัยชั่วคราว\* ภายใน 14 วันหลังจากที่ตัดสินใจเลือกถิ่นที่อยู่แล้ว

ให้นำบัตรพำนักอาศัยชั่วคราวพร้อมกับเอกสารลงทะเบียนแจ้งที่อยู่ไปยื่น ณ สำนักงานทะเบียนท้องถิ่นนั้น ๆ

หมายเหตุ\* สำหรับผู้ที่ไม่ได้กรอกข้อมูล

“ขอออกบัตรพำนักอาศัยชั่วคราวในภายหลัง” ลงในหนังสือเดินทาง

ให้นำหนังสือเดินทางไปด้วย

#### ・ผู้ย้ายถิ่น

ผู้ที่อาศัยชั่วคราวในระยะเวลาสั้น ๆ เมื่อมีการย้ายถิ่นที่อยู่ ภายใน 14 วันหลังจากการย้าย ให้ นำบัตร

พำนักอาศัยชั่วคราวพร้อมกับเอกสารลงทะเบียนแจ้งที่อยู่ไปยื่นที่แผนกติดต่อขอย้ายในสำนักงานทะเบียน

ท้องถิ่น

### ■ระบบหมายเลขส่วนบุคคล (“มายน์มเบอร์”)

คนต่างชาติที่ขึ้นทะเบียนเป็นผู้พำนักในประเทศญี่ปุ่น

รวมถึงผู้พักอาศัยในระยะยาวและผู้พำนักถาวรพิเศษ

จะได้รับหมายเลขส่วนบุคคลหรือในภาษาญี่ปุ่นเรียกว่า “มายน์มเบอร์”

จากสำนักเทศบาล หมายเลขส่วนบุคคล 12

หลักนี้จะใช้เพื่อปรับปรุงประสิทธิภาพของกระบวนการบริหารงานราชการที่เกี่ยวข้องกับการประกันสังคม, ระบบการจัดเก็บภาษี,

และการตอบรับเมื่อเกิดภัยพิบัติ

#### ◇บัตรมายน์มเบอร์

การขอรับบัตรมายน์มเบอร์จำเป็นต้องยื่นคำร้อง

ท่านสามารถยื่นคำร้องขอออกบัตรมายน์มเบอร์ได้ทางไปรษณีย์ สมาร์ทโฟน หรือคอมพิวเตอร์

本人確認のための身分証明書として利用でき、医療機関で診察を受ける時や、コンビニエンスストアで住民票の写し等を取得する時に使用されます。

また、在留資格認定証明書交付申請や在留資格変更許可申請などの在留手続をオンラインで申請できます。

(マイナンバーカード総合サイト)

<https://www.kojinbango-card.go.jp>

### ■結婚をしたとき《婚姻届》

日本で結婚する場合、日本人配偶者は戸籍謄本を、外国人は下記の書類（提出書類が外国語の場合には、日本語の訳文も必要となります）を持って、居住地の市区町村役所に婚姻の届出をします。

自国の大使館又は領事館へ届出が必要な場合は、市区町村役所で婚姻届受理証明書をもって、届出をします。在留手続きや住民登録について変更がある場合は、それらの手続きも必要となります。

詳しいことは、市区町村役所に問い合わせてください。

必要書類

①婚姻届出書  
(市区町村役所に置いてあります。)

②パスポート

③婚姻要件具備証明書（結婚する相手が独身であり、自国の法律で結婚できる条件を備えているということを自国政府が証明した公的文書のことです。自国に戸籍制度がある場合には戸籍謄本がこれに当たります。)

・日本にある大使館又は領事館で発行してもらいます。

・日本語以外の言葉で書かれている場合には、翻訳者名を付けた日本語訳が必要です。

必要書類については、市区町村役所に確認してください。

บัตรหมายนับเบอร์สามารถใช้เป็นเอกสารแสดงตัวตนสำหรับการยืนยันตัวบุคคล และจะใช้เมื่อไปพบแพทย์ที่สถานบริการแพทย์

หรือเมื่อขอเอกสารสำเนาทะเบียนบ้านที่ร้านสะดวกซื้อ

นอกจากนี้ยังใช้ยื่นขอพำนักทางออนไลน์ได้ เช่น

ขอใบรับรองสถานภาพการพำนัก หรือขอเปลี่ยนสถานภาพการพำนัก ฯลฯ

(เว็บไซต์รวมข้อมูลทั่วไป บัตรหมายนับเบอร์)

<https://www.kojinbango-card.go.jp>

### ■เมื่อแต่งงาน 《การยื่นคำร้องขอจดทะเบียนสมรส》

กรณีที่จะแต่งงานในประเทศญี่ปุ่น คู่สมรสญี่ปุ่นจะต้องยื่นสำเนาทะเบียนบ้าน, คนต่างชาตินจะต้องนำเอกสารที่ระบุไว้ตอนท้ายไปยื่นขอจดทะเบียนสมรส ณ

ที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้านที่อาศัยอยู่ (หาก

เอกสารที่ยื่นเป็นภาษาต่างประเทศ จำเป็นต้องแปลเป็นภาษาญี่ปุ่น)

กรณีที่จำเป็นต้องยื่นเรื่องต่อสถานทูตหรือสถานกงสุลของประเทศตน

ให้ขอหนังสือรับรองการจดทะเบียนสมรสจากที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้าน

ส่วนกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงเกี่ยวกับการลงทะเบียนถิ่นที่อยู่

และ สถานภาพการพำนัก ต้องยื่นเรื่องราวต่อที่ทำการด้วย

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่สำนักทะเบียนในท้องถิ่น

เอกสารที่จำเป็น

① ใบคำร้องขอจดทะเบียนสมรส

(ขอได้ที่ที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้าน )

② หนังสือเดินทาง

③ หนังสือรับรองคุณสมบัติผู้จดทะเบียนสมรส

(เอกสารรับรองการเป็นโสดและสามารถจดทะเบียนสมรสได้ตามกฎหมายจากรัฐบาลของประเทศขอจดทะเบียนสมรสกรณีที่ประเทศนั้นมีระบบสามะโนครัวสามารถใช้สำเนาทะเบียนสามะโนครัวนั้นได้)

-ขอให้สถานทูตหรือสถานกงสุลในประเทศญี่ปุ่นออกเอกสารเหล่านั้น

-กรณีที่เอกสารเขียนด้วยภาษาอื่นนอกเหนือจากภาษาญี่ปุ่น

ให้แปลเป็นภาษาญี่ปุ่นและระบุชื่อผู้แปล

ตรวจสอบยืนยันเอกสารที่จำเป็นต้องใช้ได้ที่สำนักทะเบียนในท้องถิ่น

## ■離婚をしたとき《離婚届》

夫婦のどちらかは日本人の場合、夫婦ともに同意すれば、離婚することができます。下記の書類を持って、居住地の市区町村役所に離婚の届出をしてください。

夫婦双方が外国人の離婚については、居住条件によって届出することができない場合がありますので、詳しいことはそれぞれの大使館又は領事館と、居住地の市区町村役所で確認してください。

ひつようしるい  
〔必要書類〕

- ①離婚届出書
  - ②日本人配偶者の戸籍謄本
  - ③日本人配偶者の住民票
  - ④パスポート
- 必要書類については、市区町村役所に確認してください。

## ■妊娠したとき《母子健康手帳》

妊娠したとき、市区町村役所に届出をすると「母子健康手帳」が交付されます。妊娠から生まれた子どもの予防接種、健康診査などを記録します。詳しいことは、市区町村役所に問い合わせてください。(→P35)

## ■子どもが生まれたとき

### 《出生届》

#### ◇国籍

両親のどちらかが日本人で法的結婚をしている場合は、日本国籍が取れます。同時に、子どもが日本以外の国籍も取る場合は、22才までにどちらかの国籍を選びます。

両親とも外国籍の場合は、日本で生まれても日本国籍を取ることができません。両親の国の法律に従って国籍を取ります。

#### ◇出生の手続き

- ①子どもが生まれてから14日以内に出生地の市区町村役所の住民課に出生届を提出します。届出書は、市区町村役所にもあります

## ■เมื่อหย่าร้าง 《การยื่นคำร้องขอหย่า》

กรณีที่สามารถหย่าร้างเป็นกรณีปุ่

ถ้าสามีภรรยาเห็นชอบทั้งสองฝ่ายก็สามารถหย่าได้โดยนำเอกสารที่ระบุไว้ด้านล่างไปยื่นคำร้องขอหย่าที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้านที่อาศัยอยู่ การหย่ากรณีที่สามารถหย่าเป็นกรณีต่างชาตทั้งสองคน อาจยื่นคำร้องขอหย่าไม่ได้เนื่องจากเงื่อนไขด้านสถานภาพการพำนัก ควรตรวจสอบรายละเอียดที่สถานทูตหรือสถานกงสุลและที่ทำการเมือง/ตำบล / หมู่บ้านที่อาศัยอยู่

เอกสารที่จำเป็น

- ① ใบคำร้องขอหย่า
- ② สำเนาทะเบียนบ้านของคู่สมรสปุ่
- ③ ทะเบียนบ้านของคู่สมรส
- ④ หนังสือเดินทาง

ตรวจสอบยืนยันเอกสารที่จำเป็นต้องใช้ได้ที่สำนักทะเบียนในท้องถิ่น

## ■ เมื่อเลี้ยงดูบุตร 《เงินสงเคราะห์บุตร》

เมื่อตั้งครรภ์และแจ้งต่อที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้านแล้ว จะได้รับ

"สมุดคู่มือสุขภาพแม่และเด็ก" เพื่อใช้บันทึกการฉีดวัคซีน การตรวจสุขภาพ และอื่น ๆ ของลูกตั้งแต่ตั้งครรภ์จนคลอดออกมา

ยื่นคำร้องขอรับเงินสงเคราะห์บุตรและขอทราบรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ทำการเมือง/ ตำบล/หมู่บ้าน (→P35)

## ■เมื่อคลอดบุตร 《การแจ้งเกิด》

#### ◇สัญชาติ

ในกรณีที่พ่อหรือแม่คนใดคนหนึ่งเป็นกรณีปุ่และได้มีการแต่งงานอย่างถูกต้องตามกฎหมาย จะสามารถขอสัญชาติปุ่ได้ในขณะเดียวกัน

กรณีที่ลูกได้รับสัญชาติอื่น ๆ นอกเหนือจากสัญชาติปุ่ด้วย

จะต้องเลือกสัญชาติใดสัญชาติหนึ่งก่อนอายุ 22 ปี

กรณีที่พ่อและแม่เป็นสัญชาติอื่น แม่ลูกจะเกิดในประเทศปุ่

ก็ไม่สามารถขอสัญชาติปุ่ได้

และลูกจะได้รับสัญชาติตามกฎหมายของประเทศของพ่อแม่

#### ◇การลงทะเบียนเกิด

- ① ต้องยื่นใบแจ้งเกิดภายใน 14 วัน

นับตั้งแต่วันคลอดที่แผนกพลเมืองของที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้านซึ่งเตรียมใบยื่นคำร้องไว้ให้

が、通常、出産した病院で渡される出生証明書と一体になっています。

・母子健康手帳の出生届出済証明の記載、乳幼児の医療費の助成、児童手当、国民健康保険に加入している人は出産一時金の申請や子どもの加入の手続きなども市区町村役所で併せて行います。

② 自国の在日大使館又は領事館に出生届を提出し、子どものパスポートを受け取ります。

③ 日本で出生し、60日以上在留する場合は、出生から30日以内に居住地を管轄する地方入国管理官署に在留資格の取得許可申請が必要です。(→P25 出生による在留資格の取得参照)

## ■子どもを養育するとき

### 《児童手当》

子どもを養育している人は、中学校を卒業するまでの子ども1人につき、月額1万円(3歳未満と第3子以降の小学生までは1万5千円)の子ども手当が受給できます。

受給するには、お住まいの市区町村への申請が必要です。詳しいことは、市区町村役所に問い合わせてください。

## ■亡くなったとき《死亡届》

死亡したときは、7日以内に医師又は検死官の死亡診断書を持って居住地の市区町村役所に届出をします。死亡届書は通常、死亡診断書・死体検案書と一体となっています。また、自国の大使館又は領事館にも届出をします。亡くなった人の外国人登録証明書、在留カードは入国管理局へ返還します。

## ■自動車、土地、家を買ったり、権利に係わる契約をするとき《印鑑登録》

日本では、サインと同じような意味で、自分の名前が刻印してある印鑑(“ハンコ”とも言われています)を使います。居住地の市区町村役所に申請し登録した印鑑を「実印」と言い、

แต่โดยทั่วไปจะรวมอยู่กับใบรับรองการเกิดที่ได้รับจากโรงพยาบาลที่คลอดบุตร เติมนเรื่องราวส่วนใหญ่เกี่ยวกับบุตรเกิดใหม่ได้ที่ที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้าน เช่นขอให้รับรองว่าได้แจ้งเกิดเรียบร้อยแล้วลงในสมุดคู่มือสุขภาพแม่และเด็ก, ขอเงินการช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาลบุตร, เงินสงเคราะห์บุตร

สำหรับผู้เข้าประกันสุขภาพประชาชนชาติสามารถยื่นขอเงินช่วยเหลือการคลอดบุตร และขอให้ลูกเข้าประกันได้ด้วย

② ยื่นสูติบัตรที่สถานทูตของประเทศตนในญี่ปุ่น

และขอรับหนังสือเดินทางของบุตร

③ กรณีที่เกิดในประเทศญี่ปุ่น และอาศัยในประเทศญี่ปุ่น 60 วันเป็นต้นไป

จำเป็นต้องยื่นเอกสารเพื่อขอใบอนุญาตการพำนักในประเทศญี่ปุ่นภายใน 30 วันนับตั้งแต่วันแรกเกิด

โดยสามารถยื่นขอได้ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองประจำท้องถิ่น (→P25 เอกสารอ้างอิง การรับสิทธิพำนักจากการกำเนิด)

## ■เมื่อตั้งครรภ์

### 《สมุดคู่มือสุขภาพแม่และเด็ก》

เมื่อตั้งครรภ์และแจ้งต่อที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้าน

พร้อมแสดงบัตรประจำตัวคนต่างชาติและใบแจ้ง

การตั้งครรภ์ที่โรงพยาบาลออกให้ ฯลฯ จะได้รับ “สมุดคู่มือสุขภาพแม่และเด็ก”

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้าน

## ■เมื่อเสียชีวิต 《การยื่นขอมรณบัตร》

เมื่อเสียชีวิตจะต้องนำใบรับรองการเสียชีวิตจากแพทย์หรือแพทย์นิติเวช

ไปแสดงที่ที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้านภายใน 7 วัน

ใบแจ้งตายนั้นโดยทั่วไปมรณบัตรจะเตรียมไว้พร้อมกับใบรับรองการเสียชีวิต/

หนังสือรับรองการชันสูตรศพ

นอกจากนั้นยังต้องแจ้งสถานทูตหรือสถานกงสุลของประเทศผู้เสียชีวิต

พร้อมทั้งคืนบัตรประจำตัวคนต่างชาติและบัตรผู้พำนักของผู้เสียชีวิตให้แก่กรม

ควบคุมการเข้าเมือง

## ■เมื่อทำสัญญาที่เกี่ยวข้องกับสิทธิเมื่อซื้อรถยนต์ ที่ดิน บ้าน 《การลงทะเบียนตราประทับชื่อ》

ที่ญี่ปุ่นใช้ตราประทับชื่อที่มีความหมายเหมือนกันกับลายเซ็น (เรียกว่า “ฮังโก”)

ตราประทับที่จดทะเบียนไว้ที่ที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้านที่อาศัยอยู่ เรียกว่า

“ตราประทับชื่อที่จดทะเบียนไว้อย่างเป็นทางการ”

เมื่อจดทะเบียนตราประทับชื่อจะได้รับ “ทะเบียนตราประทับ (การ์ด)”

印鑑登録をすると、「印鑑登録証(カード)」が発行されます。

自動車の登録、不動産売買や商取引など権利に係わる契約をするときに、実印や印鑑登録証明書が必要となります。印鑑登録証明書は、市区町村役所で印鑑登録証を提示し、印鑑登録証明書交付申請書を記載して申請します。

## ■在留の手続き

日本に在留するときには、出入国在留管理局で手続きが必要です。

出入国在留管理局では、日本において活動できる範囲(「在留資格」といいます)と滞在できる期間(「在留期間」といいます)が記載された上陸許可証印をパスポートに押印します。

入国・在留資格について詳しいことは、地方出入国在留管理局(P24)、または下記「外国人在留総合インフォメーションセンター」へお問い合わせください。

## ◇外国人 在留支援センター(FRESC)

外国人の在留を支援する複数の関係機関が入居しています。

平日 午前 9:00 - 午後 5:00

東京都新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13階

TEL 0570-011000

TEL 03-5363-3013 (IP, 海外)

## [センター内の行政機関]

- ・出入国在留管理庁
- ・東京出入国在留管理局
- ・東京法務局人権擁護部
- ・法テラス
- ・東京労働局外国人特別相談・支援室

・東京外国人雇用サービスセンター

・外務省ビザ・インフォメーション

・日本貿易振興機構(ジェトロ)

ตราประทับชื่อที่จดทะเบียนไว้อย่างเป็นทางการและทะเบียนตราประทับเป็นสิ่งที่จำเป็น ต้องใช้เวลาทำสัญญาที่เกี่ยวข้องกับสิทธิ เช่น การจดทะเบียนรถยนต์, การซื้อขายอสังหาริมทรัพย์และการซื้อขายสินค้าเป็นต้น

เมื่อต้องการใบรับรองการลงทะเบียนตราประทับให้ยื่นทะเบียนตราประทับ พร้อมกรอกใบคำร้องยื่นต่อที่ทำการเมือง/ตำบล/หมู่บ้าน

## ■ระเบียบการพำนักร

เมื่อจะพำนักรอยู่ที่ประเทศญี่ปุ่นต้องไปยื่นเรื่องราวต่อสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

โดยสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองจะประทับตราอนุญาตการเข้าประเทศที่ระบุขอบเขตการประกอบกิจกรรมในประเทศญี่ปุ่น (เรียกว่า “สถานภาพการพำนักร”) และระยะเวลาที่สามารถพำนักรอยู่ได้ (เรียกว่า “ระยะเวลาการพำนักร”) ลงในหนังสือเดินทาง

สำหรับรายละเอียดอื่น ๆ

เกี่ยวกับการพำนักรและคุณสมบัติในการพำนักรสามารถตรวจสอบเพิ่มเติมได้จาก

ข้อมูลสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองประจำท้องถิ่น (P24) หรือ

สอบถามเพิ่มเติมที่ “ศูนย์รวมข้อมูลการพำนักรของชาวต่างชาติ”

ตามข้อมูลด้านล่าง

## ◇ศูนย์ให้ความช่วยเหลือการพำนักรชาวต่างชาติ (FRESC)

มีหลายหน่วยงานและองค์กรที่ให้ความช่วยเหลือการพำนักรชาวต่างชาติอยู่ วันธรรมดา เวลา 9:00 - 17:00 น.

อาคารโยสียะ ทาวเวอร์ ชั้น 13F, 1-6-1 โยสียะ,ชินจูกุ ค, โตเกียว

TEL 0570-011000

TEL 03-5363-3013 (IP・ต่างประเทศ)

(หน่วยงานราชการที่อยู่ในภายในศูนย์)

- ・สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
- ・สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและถิ่นที่อยู่โตเกียว
- ・สำนักงานกฎหมายโตเกียว แผนกสิทธิมนุษยชน
- ・ศูนย์ให้ความช่วยเหลือด้านกฎหมาย ญี่ปุ่น(JLSC(Houterasu))
- ・ศูนย์ปรึกษาปัญหาด้านแรงงานและให้ความช่วยเหลือชาวต่างชาติ

สำนักงานแรงงานโตเกียว

- ・ศูนย์ให้บริการจ้างงานชาวต่างชาติ โตเกียว
- ・กระทรวงการต่างประเทศ ศูนย์บริการข้อมูลวิซ่า
- ・องค์กรส่งเสริมการค้าต่างประเทศของญี่ปุ่น (เจโทร)

## ◇東京出入国在留管理局四谷分庁舎

## (FRESC 内)

にほん ざいりゅう がいこくじん がいこくじん こよう  
日本に在留する外国人や、外国人を雇用した  
い企業関係者等へ、予約制による個別相談を  
おこな  
行っています。

ざいりゅうそうだん  
在留相談

よやくせんようでんわ  
予約専用電話: 03-5363-3025

げんご たいおう  
(21言語に対応)

よやくせんよう  
予約専用フォーム:

にほんご  
日本語:

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

えいご  
英語:

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

じゅうしょ とうきょうとしんじゅくくよつ や よつ や  
住所: 東京都新宿区四谷 1-6-1 四谷タワー 13  
階

げつ きん ごぜん  
月～金 午前9:00～午後5:00

えいご ちゅうごくご かんこくご  
英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール  
語、インドネシア語、タガログ語、タイ語、ポルト  
ガル語、スペイン語

◇外国人在留総合インフォメーションセンター  
(平日 午前8:30-午後5:15)

〒108-8255

とうきょうとみなとくこうなん  
東京都港区港南5-5-30

とうきょうしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよくない  
東京出入国在留管理局内

TEL 0570-013904

TEL 03-5796-7112(IP, 海外)

e-mail: info-tokyo@i-moj.go.jp

## ◇外国人総合相談支援センター

〒160-0021

とうきょうとしんじゅくくかぶきちよう  
東京都新宿区歌舞伎町2-44-1

とうきょうとけんこう  
東京都健康センター「ハイジア」 11階

しんじゅくたぶんかきょうせい  
しんじゅく多文化共生プラザ内

TEL 03-3202-5535

えいご ちゅうごくご げつ きん  
英語、中国語 月～金

ポルトガル語、スペイン語 月・火・水

タガログ語 金

インドネシア語 火

## ◇สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและถิ่นที่อยู่โตเกียว

## สาขาสำนักงานโยสียะ ใน FRESC

ดำเนินการให้คำปรึกษาเป็นการเฉพาะรายด้วยระบบจองนัดหมาย

สำหรับชาวต่างชาติที่มีถิ่นพำนักในญี่ปุ่น หรือ

ผู้ที่เกี่ยวข้องกับบริษัทซึ่งว่าจ้างชาวต่างชาติ ฯลฯ

## ปรึกษาสถานะการพำนัก

หมายเลขติดต่อสำหรับจองนัดหมาย : 03-5363-3025

(รองรับ21ภาษา)

แบบฟอร์มการจองนัดหมาย :

ภาษาญี่ปุ่น

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

ภาษาอังกฤษ

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

ที่อยู่: 1-6-1, โยสียะ, ชินจูกุ ค, โตเกียว, อาคารโยสียะ ทาวเวอร์ ชั้น 13F

จันทร์ ถึง ศุกร์ เวลา 9:00 น.-17:00 น.

ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน ภาษาเกาหลี ภาษาเวียดนาม ภาษาเนปาล

ภาษาอินโดนีเซีย ภาษาตากาล็อก ภาษาไทย ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน

## ◇ศูนย์ประชาสัมพันธ์ข้อมูลการพำนักของคนต่างชาติ

(วันธรรมดา 8:30 น. - 17:15 น.)

〒108-8255

5-5-30 โคไนน์, มินะโตะคุ, โตเกียว

ภายในสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองโตเกียว

TEL 0570-013904

TEL 03-5796-7112 (IP, ต่างประเทศ)

e-mail: info-tokyo@i-moj.go.jp

## ◇ศูนย์ช่วยเหลือให้คำปรึกษาแก่คนต่างชาติ

ชินจูกุ 〒160-0021

2-44-1 คาบุกิโซ, ชินจูกุ, โตเกียว

โตเกียวเค็งโคเซ็นเตอร์ “ไอเจีย” ชั้น11

ภายในชินจูกุทะบุนกะเคียวเซพลาซ่า

TEL 03-3202-5535

ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน จันทร์-ศุกร์

ภาษาโปรตุเกส, ภาษาสเปน จันทร์, อังคาร, พุธ

ภาษาตากาล็อก ศุกร์

ภาษาอินโดนีเซีย อังคาร

ベトナム語 月・水

ภาษาเวียดนาม จันทร์, พุธ

## (1)在留資格の種類と在留期間

## (1)ประเภทของสถานภาพการพำนักและระยะเวลาการพำนัก

## A.活動に着目して分類された在留資格

สิทธิในการพำนักโดยอาศัยกิจกรรมเป็นเกณฑ์

## 1. 就労が認められる在留資格

สถานภาพการพำนักซึ่งสามารถทำงานได้ตามขอบเขตของแต่ละสถานภาพการพำนักที่กำหนดไว้

在留資格 ประเภทของสิทธิการพำนัก	在留期間 ระยะเวลาการพำนัก
外交 การท่องเที่ยว	外交活動の期間 ช่วงระยะเวลาที่ดำเนิน “กิจกรรมการท่องเที่ยว”
公用 งานทางราชการ	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี, 3 เดือน, 30 วัน หรือ 15 วัน
教授 ศาสตราจารย์	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
芸術 ศิลปะ	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
宗教 ศาสนา	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
報道 การหาหรือรายงานข่าวสาร	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
高度専門職 ผู้เชี่ยวชาญทักษะขั้นสูง	5 ปีหรือไม่มีกำหนด
経営・管理 การลงทุน / การบริหาร	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ, 6 เดือน, 4 เดือน, 3 เดือน
法律・会計業務 กฎหมาย / บัญชี	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
医療 การแพทย์	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
研究 การวิจัย	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
教育 การศึกษา	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
技術・人文知識・国際業務	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
เทคโนโลยี, วิชาการด้านมนุษยศาสตร์/งานระหว่างประเทศ	
企業内転勤 การย้ายสถานที่ทำงานภายในบริษัท	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
介護 การคุ้มครอง	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
興行การจัดการแสดง	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี, 3 เดือน หรือ 30 วัน
技能 ด้านทักษะความชำนาญ	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 3 เดือน
技能実習 ด้านความชำนาญในการฝึกงาน	ปีที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมกำหนดในแต่ละประเทศ
特定技能 ทักษะเฉพาะทาง	1: 1 ปี, 6 เดือน หรือ 4 เดือน 2: 3 ปี, 1 ปี หรือ 6 เดือน

## 2. 就労が認められない在留資格

สถานภาพในการพำนักที่ไม่สามารถทำงานได้

在留資格 ประเภทของสิทธิการพำนัก	在留期間 ระยะเวลาการพำนัก
文化活動 กิจกรรมทางวัฒนธรรม	3 ปี, 1 ปี, 6 เดือน หรือ 3 เดือน
短期滞在 การพำนักระยะสั้น	90 วัน, 30 วัน หรือ 15 วัน
留学 การศึกษาต่อ	ภายในขอบเขตระยะเวลาไม่เกิน 4 ปี 3 เดือน ที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมกำหนดในแต่ละประเทศ

ざいりゅうし かく 在留資格 ประเภทของสิทธิการพำนัก	ざいりゅうき かん 在留期間 ระยะเวลาการพำนัก
けんしゅう 研修 การฝึกงาน	1 ปี, 6 เดือน หรือ 3 เดือน
かぞくたいざい 家族滞在 การพำนักระยะสั้นกับครอบครัว	ภายในขอบเขตระยะเวลาไม่เกิน 5 ปีที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมกำหนดในแต่ละประเทศ

3. 就労の可否は指定される活動による在留資格

สถานภาพการพำนักที่สามารถทำงานได้ตามเนื้อหาของการอนุญาตที่ได้รับจากเจ้าหน้าที่การทูตเป็นรายบุคคล

ざいりゅうしかく 在留資格 ประเภทของสิทธิการพำนัก	ざいりゅうきかん 在留期間 ระยะเวลาการพำนัก
とくていかつどう 特定活動 กิจกรรมพิเศษ	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี, 6 เดือน, 3 เดือน หรือ ภายในขอบเขตระยะเวลาไม่เกิน 5 ปีที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมกำหนดในแต่ละประเทศ

**B.** 身分<sup>みぶん</sup>や地位<sup>ちい</sup>に着目<sup>ちやくもく</sup>して分類<sup>ぶんるい</sup>された在留資格<sup>ざいりゅうしかく</sup>

สถานภาพการพำนักที่ใช้สถานภาพทางสังคมหรือตำแหน่งเป็นเกณฑ์

在留資格 ประเภทของสิทธิการพำนักระยะเวลาการพำนัก	在留期間 ระยะเวลาการพำนัก
永住者 ผู้พำนัถาวร	โดยไม่มีกำหนดเวลา
日本人の配偶者等 คู่สมรสของคนญี่ปุ่น	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 6 เดือน
เป็นต้น	
永住者の配偶者等	5 ปี, 3 ปี, 1 ปี หรือ 6 เดือน
ค	
คู่สมรสของผู้พำนัถาวร เป็นต้น	
定住者 ผู้ตั้งหลักแหล่ง	5 ปี, 3 เดือน, 1 ปี, 6 เดือน หรือภายในขอบเขตระยะเวลาไม่เกิน 5 ปีที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมกำหนดในแต่ละประเทศ

しゅつにゆうこくざいりゆうか んりきよく  
(2) 出入国在留管理局  
とうきようしゅつにゆうこくざいりゆうか んりきよく  
◇ 東京出入国在留管理局

とうきょうとみなとくこうなん  
東京都港区港南5-5-30  
でんわ  
電話:0570-034259

電話: 03-5796-1234

かんがいい

03-5796-7234 (IP・海外)

い かた したがわきえひくろち ばんのり

行き方: JR 品川駅西口から⑧番乗り場

しながわふ とうじゆかん とうきょうにゆうこくかんりきよく

「品川埠頭循環」または「東京入国管理局

お かん とうきょうにゆうこくかんりきよく げしや

折り返し」で「東京入国管理局前」下車

とうきょう また せん さいきょうせん の

東京モノレールやはりんかい線(埼京線乗り

い てんのうず えき と ほ ふん

入れ)「天王洲アイル駅」徒歩15分

うつけいかん げつ ごぜん

受付時間: 月～金＝午前9:00～午後4:00

**(2) สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง**

◇ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองโตเกียว

โทรเกียว มินะโตะคุ โคนัน 5-5-30  
โทรศัพท์: 0570-034259

03-5796-7234 (IP•ต่างประเทศ)

วิธีไป: จากประตีสถานะวันตกลสถานีรถไฟ JR ชินะกาว่า

ทำรถประจำทางหมายเลข ๘ “ชินะมะวะฟูโตจุนคัง” หรือ “โตเกียว-นิโอะคะคันริเคียวคุ-โอะคะอะชิ” ลงรถที่ “โตเกียว-นิโอะคะคันริเคียวคุ-มะอะ” โตเกียวโมโนเรลหรือสายรินไค (ขึ้นสายไซเคียว) “สถานีเท็นโนชูโฮรู” เดินเท้า 15 นาที

เวลาทำการ: วันจันทร์ – วันศุกร์=9:00 - 16:00 น.

とうきょうしゆつにゆうこくざいりゆうか んりきよく ち ばしゆつちようじよ  
◇東京出入国在留管理局 千葉出張所

ちばしちゅうおうくんとんやちょう  
千葉市中央区間屋町1-35  
ちば  
千葉ポートサイドタワー3F  
でんわ  
電話：043-242-6597  
うけつけじかん げつ きん ごぜん ごご  
受付時間：月～金 午前9:00～午後4:00

※利用者専用の<sup>りようしやせんよう</sup>駐<sup>ちゅうしやじょう</sup>車場はありません。

◇東京出入国在留管理局松戸出張所

◇ กองตรวจคนเข้าเมืองโตเกียว สำนักงานสาขาชิบะ

จิเบะ ชิโอ โทนีโซ 1-35

หอคอยชิบะพอร์ตไซด์ ชั้นสาม

โทรศัพท์: 043-242-6597

เวลาทำการ: วันจันทร์ - วันศุกร์ 9:00 -16:00 น.

ไม่มีที่จอดรถส่วนบุคคลสำหรับผู้ใช้บริการ



まつどしまつど  
松戸市松戸1307-1 キテミテマツド8F  
でんわ  
電話:047-701-5472  
うけつけじかん げつ きん ごぜん  
受付時間:月~金 午前9:00~午後4:00  
りようしゃ せんよう ちゅうしやじよう  
※利用者専用の駐車場はありません。

### (3) 在留期間の更新

ざいりゅうきかん えんちよう ばあい ざいりゅうきかん  
在留期間を延長したい場合は、在留期間が  
まんりよう まえ じゅうきよち かんかつ ちほうにゅうこく  
満了する前に住居地を管轄する地方入国  
かんりかんしよ こうしん しんせい げついじよう  
管理官署で更新の申請をします。6か月以上  
ざいりゅうきかん ゆう ばあい ざいりゅうきかん まんりよう  
の在留期間を有する場合は、在留期間の満了  
するおおむね3か月前から受け付けています。

#### [必要書類]

- ① 在留期間更新許可申請書  
ざいりゅうき かんこうしんきよ か しんせいしよ
- ② 活動内容ごとに法務省令で定める資料  
かつどうないよう ほうむしようれい さだめ しりよう
- ③ パスポート又は在留資格証明書  
また ざいりゅうし かくしよめいしよ
- ④ 在留カード又は在留カードとみなされる  
ざいりゅう また ざいりゅう  
がいこくじんとうろくしよめいしよ  
外国人登録証明書  
てすうりよう えん しゅうにゅういんし のうふ  
手数料:4,000円(収入印紙で納付)

### (4) 変更

げんざいしよとく ざいりゅうしかく かつどう ちゅうし  
現在取得している在留資格の活動を中止し  
て、別の在留資格に当てはまる活動を行おう  
とする場合、在留資格変更の手続きが必要で  
す。

#### [必要書類]

- ① 在留資格変更許可申請書  
ざいりゅうしかく へんこうしんきよ か しんせいしよ
- ② 活動内容ごとに法務省令で定める資料  
かつどうないよう ほうむしようれい さだめ しりよう
- ③ パスポート又は在留資格証明書  
また ざいりゅうし かくしよめいしよ
- ④ 在留カード又は在留カードとみなされる  
ざいりゅう また ざいりゅう  
がいこくじんとうろくしよめいしよ  
外国人登録証明書  
てすうりよう えん しゅうにゅういんし のうふ  
手数料:4,000円(収入印紙で納付)

### (5) 出生による在留資格の取得

にほん しゅつしよ ざいりゅうしかく しゅとく  
日本で出生し 60日以上在留する場合は、  
しゅつしよ にちいない りようしん きんしんしや じゅうきよち  
出生から 30日以内に両親が近親者が住居地  
を管轄する地方入国管理官署に在留資格の  
かんかつ ちほうにゅうこくかんりかんしよ ざいりゅうしかく  
取得許可の申請をします。  
ざいりゅうしかく しゅとくきよか しんせい  
在留資格の取得許可の申請をする前に、  
しくちようそん やくしよしゅつしよとどけ ていしゅつ  
市区町村役所出生届を提出するとともに、  
じこく ざいにちこうかん しゅつしよとどけ ていしゅつ  
自国の在日公館に出生届を提出しパスポー  
トの発給を受けることが必要になります。

### ◇ 公証人審査官入国審査官 松戸市松戸1307-1 キテミテマツド8F

เมืองมัตสึโตะ มัตสึโตะ 1307-1  
KITEMITEMATSUDO ชั้น 8  
โทรศัพท์: 047-701-5472

เวลาทำการ: วันจันทร์ - วันศุกร์ 9:00 - 16:00 น.

ไม่มีที่จอดรถส่วนบุคคลสำหรับผู้ใช้บริการ

### (3) การต่ออายุระยะเวลาการพำนักร

ในกรณีที่ต้องการต่อระยะเวลาการพำนักรนั้น

จะต้องแสดงความประสงค์ในการต่ออายุที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองท้องถิ่น

ประจำเขตที่พักอาศัยก่อนระยะเวลาการพำนักรจะครบกำหนด

ในกรณีที่มิมีระยะเวลาการพำนักรตั้งแต่ 6 เดือนขึ้นไป

สามารถยื่นเรื่องได้ก่อนระยะเวลาการพำนักรจะครบกำหนด 3 เดือน

[เอกสารที่จำเป็น]

- ① ใบคำร้องขอต่ออายุระยะเวลาการพำนักร
- ② เอกสารเกี่ยวกับลักษณะของกิจกรรมที่ถูกกำหนดโดยกระทรวงยุติธรรม
- ③ หนังสือเดินทางหรือใบรับรองการพำนักร
- ④ บัตรพำนักรอาศัยชั่วคราว หรือ

บัตรประจำตัวชาวต่างชาติที่จะเปลี่ยนมาเป็นบัตรการพำนักร

ค่าธรรมเนียม: 4,000 เยน (การชำระค่าอากรแสตมป์)

### (4) การเปลี่ยนแปลงสถานภาพการพำนักร

ในกรณีที่ขอยกเลิกกิจกรรมในสถานภาพการพำนักรที่ได้รับในปัจจุบันและจะ

ดำเนินการกิจกรรมที่เข้าข่ายสถานภาพการพำนักรอื่น

จำเป็นจะต้องดำเนินการเปลี่ยนแปลงสถานภาพการพำนักร

[เอกสารที่จำเป็น]

- ① ใบคำร้องขอเปลี่ยนสถานภาพการพำนักร
- ② เอกสารเกี่ยวกับลักษณะของกิจกรรมที่ถูกกำหนดโดยกระทรวงยุติธรรม
- ③ หนังสือเดินทางหรือใบรับรองการพำนักร
- ④ บัตรพำนักรอาศัยชั่วคราว หรือ

บัตรประจำตัวชาวต่างชาติที่จะเปลี่ยนมาเป็นบัตรพำนักรอาศัยชั่วคราว

ค่าธรรมเนียม: 4,000 เยน (การชำระค่าอากรแสตมป์)

### (5) การได้มาของสถานภาพการพำนักรจากการเกิด

ในกรณีที่พำนักรที่ประเทศญี่ปุ่น 60 วันขึ้นไปนับจากวันที่เกิดที่ประเทศญี่ปุ่น

ภายใน 30 วันหลังการเกิดบิดามารดาหรือผู้ที่มีความสัมพันธ์ใกล้ชิดจะต้องยื่นขอ

สถานภาพการพำนักรที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองท้องถิ่นประจำเขตที่พักอาศัย

ก่อนหน้าที่ยื่นคำร้องขอสถานภาพการพำนักร

การแจ้งเกิดต่อสำนักทะเบียนท้องถิ่นพร้อมๆ กับการแจ้งเกิดต่อสถานทูตของ

ประเทศภูมิลำเนาที่อยู่ในประเทศญี่ปุ่นเป็นสิ่งที่จำเป็นต่อการออกหนังสือเดินทาง

## [必要書類]

①在留資格取得許可申請書

②出生したことを証する書類

※提出資料については、法務省令で定められている資料以外にも提出を求められる場合がありますので、詳しくは、地方入国管理官署または外国人在留総合インフォメーションセンターにお問い合わせください。

手数料：なし

## (6) 資格外活動許可

現在取得している在留資格以外の活動で収入・報酬がある活動をする場合は、事前に許可が必要です。例えば留学生がアルバイトを行う場合など。

## [必要書類]

①資格外活動許可申請書

②資格外活動の内容を明らかにする書類

③パスポート又は在留資格証明書

④在留カード又は在留カードとみなされる外国人登録証明書

手数料：なし

## (7) 再入国許可

許可されている在留期間内に、一時的に日本を出国し再び日本に入国する場合は、再入国許可を得ておくと、改めてビザを取る必要はありません。

再入国許可を得て出国し、その有効期間内に日本へ戻れば外国人の新規登録の必要はありません。

再入国許可は、一回限り有効なものと、何回でも使用できる数次許可のものがあります。

## [必要書類]

①再入国許可申請書

②パスポート

③在留カード、在留カードとみなされる外国人登録証明書、特別永住者証明書又は特別永住者証明書とみなされる外国人登録証明書

ทาง

## [เอกสารที่จำเป็น]

①ใบคำร้องขอสถานภาพการพำนัก

② เอกสารหลักฐานการเกิด

※เกี่ยวกับเอกสารที่ยื่น

เพราะมีกรณีที่จะได้รับการร้องขอเอกสารอื่นนอกเหนือจากที่คำสั่งของกระทรวงยุติธรรมกำหนดไว้

รายละเอียดกรณาสอบถามที่กองตรวจคนเข้าเมืองท้องถิ่นหรือศูนย์ประชาสัมพันธ์การพำนักของคนต่างชาติ

ค่าธรรมเนียม：ไม่มี

## (6) การขออนุญาตทำงาน

ในกรณีที่จะทำกิจกรรมที่มีค่าตอบแทน /

กิจกรรมอื่นๆที่มีรายได้นอกเหนือจากกิจกรรมในสิทธิการพำนักที่มีอยู่ในปัจจุบัน การขออนุญาตล่วงหน้าเป็นสิ่งจำเป็น

ยกตัวอย่างเช่นในกรณีนักศึกษาต่างชาติจะทำงานพิเศษ เป็นต้น

## [เอกสารที่จำเป็น]

①ใบคำร้องขออนุญาตทำงาน

②เอกสารที่ระบุลักษณะการทำงานอย่างชัดเจน

③หนังสือเดินทางหรือใบรับรองสถานภาพการพำนัก

④บัตรพำนักอาศัยชั่วคราว หรือ

บัตรประจำตัวชาวต่างชาติที่จะเปลี่ยนมาเป็นบัตรพำนักอาศัยชั่วคราว

ค่าธรรมเนียม：ไม่มี

## (7) การอนุญาตให้กลับเข้าประเทศได้อีก

ในกรณีการออกนอกประเทศญี่ปุ่นชั่วคราวและกลับเข้าประเทศญี่ปุ่นอีกครั้งภายในระยะเวลาพำนักที่ได้รับอนุญาต

เมื่อได้รับการอนุญาตให้กลับเข้าประเทศได้อีกไม่จำเป็นต้องขอวีซ่าใหม่

การออกนอกประเทศเมื่อได้รับการอนุญาตให้เข้าประเทศได้อีกภายในระยะเวลาที่การอนุญาตให้เข้าประเทศได้อีกยังมีผลบังคับใช้เมื่อกลับสู่ประเทศญี่ปุ่นไม่จำเป็นต้องลงทะเบียนคนต่างชาติใหม่ สามารถใช้บัตรที่ถืออยู่ในปัจจุบันได้

การอนุญาตกลับเข้าประเทศได้อีกนั้นมีทั้งใบอนุญาตที่จำกัดเพียง 1 ครั้งและใบอนุญาตที่สามารถใช้ได้หลายครั้ง

## [เอกสารที่จำเป็น]

① ใบคำร้องขออนุญาตเข้าประเทศได้อีกครั้ง

② หนังสือเดินทาง

③ บัตรผู้พำนัก หรือ

บัตรประจำตัวชาวต่างชาติที่จะเปลี่ยนมาเป็นบัตรผู้พำนัก,

ใบรับรองผู้พำนักถาวรพิเศษ หรือ

てすりよう かいゆぎ ゆうこう えん しゅうにゅういんし  
手数料: 1 回限り有効 3,000 円 (収入印紙で  
のうふ すうじ ゆうこう えん しゅうにゅういんし  
納付)、数次有効 6,000 円 (収入印紙で  
のうふ 納付)

### ●みなし再入国許可

ゆうこう およ さいりゅう しよじ  
有効なパスポート及び在留カードを所持する  
がいこくじん かた しゅつこく さい しゅつこく ねんい ない  
外国人の方が出国する際、出国後 1 年以内に  
にほんこくない かつどう けいぞく さいにゅうこく  
日本国内での活動を継続するために再入国を  
する場合は、原則として通常の再入国許可の  
しゅとく ふよう  
取得を不要とするものです。(出国する際に、  
かならず さいりゅう ていじ  
必ず在留カードを提示してください。)

くわ ち ほうにゅう かんり かんしよ  
詳しくは、地方入国管理官署または  
がいこくじんざいりゅうそうごう  
外国人在留総合インフォメーションセンターに  
お問い合わせください。

### (8) 永住許可

えいじゅうきょか しんせい つうじょう ざいりゅうしかく へんこう  
永住許可の申請は、通常の在留資格の変更  
よりも慎重に審査されます。

ひつようじょうけん  
【必要条件】

- ① 素行が善良であること
  - ② 独立の生計を営むに足る資産又は  
きもの ゆう  
技能を有すること
  - ③ その者の永住が日本国の利益に合致する  
と認められること
- (注) 日本人、永住者又は特別永住者の  
はいぐうしゃまた こ ばあい およ できごう  
配偶者又は子の場合は、①及び②に適合す  
ることを要しません。難民の認定を受けてい  
る者の場合には②に適合することを要し  
ません。

ひつようしるい しんせいにん ざいりゅう  
\* 必要書類につきましては、申請人の在留  
資格によって異なりますので、入国管理局  
にお問合せください。

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/index.html>

てすりよう えん しゅうにゅういんし のうふ  
手数料: 8,000 円 (収入印紙で納付)

### ■税金

にほん す ひと こくせき にほん  
日本に住む人は、国籍にかかわらず、日本の  
ほうりつ したが ぜいきん おさ  
法律に従って税金を納めなければなりません。

ぜいきん さだ きげん のうふ  
税金が定められた期限までに納付されない

บัตรประจำตัวชาวต่างประเทศที่ยื่นความจำนงขอใบรับรองพำนักถาวร  
ค่าธรรมเนียม: การอนุญาตให้เข้าประเทศได้ 1 ครั้ง 3,000 เยน  
(การชำระค่าอากรแสตมป์)、การอนุญาตให้เข้าประเทศได้หลายครั้ง 6,000  
เยน (การชำระค่าอากรแสตมป์)

### ●การพิจารณาคำขอเข้าประเทศรอบสอง

สำหรับชาวต่างชาติที่ถือบัตรผู้พำนักและผู้ที่มีหนังสือเดินทางที่ยังไม่หมดอายุ  
ในกรณีที่เดินทางออกนอกประเทศไปแล้ว หลังจากเดินทางออกนอกประเทศ  
ภายใน 1 ปี แต่ต้องการจะดำเนินกิจกรรมภายในประเทศอย่างต่อเนื่อง  
จึงกระทำการกลับมาที่ประเทศญี่ปุ่นอีกครั้งนั้น

ตามหลักเกณฑ์โดยทั่วไปแล้วไม่ต้องทำเรื่องยื่นขอเข้าประเทศรอบสอง

(เมื่อถึงเวลาที่จะเดินทางออกนอกประเทศ

ผู้เดินทางจำเป็นต้องแสดงบัตรผู้พำนักด้วย)

กรุณาสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่

สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองท้องถิ่นหรือศูนย์รวบรวมข้อมูลการพำนักของชาว  
ต่างชาติ

### (8) การขออนุญาตพำนักถาวร

การขออนุญาตพำนักถาวรจะได้รับการพิจารณาอย่างละเอียดกว่าสิทธิการพำ  
นักโดยทั่วไป

[เงื่อนไขที่จำเป็น]

- ① การมีพฤติกรรมดี
- ② การมีสินทรัพย์หรือทักษะความสามารถเพียงพอในการดำรงชีพอย่างอิสระ
- ③ การพำนักถาวรของบุคคลนั้นได้รับการยอมรับว่าเป็นประโยชน์ต่อประเทศญี่ปุ่น

(อธิบายเพิ่มเติม) ในกรณีที่คู่สมรสหรือบุตรของคนญี่ปุ่น、

ผู้พำนักถาวรหรือผู้พำนักถาวรกรณีพิเศษนั้น

ไม่จำเป็นต้องมีเงื่อนไขตรงตามข้อ ① และ ②

กรณีอยู่ในระหว่างขอรับรองการเป็นผู้พหพ

ไม่จำเป็นต้องมีเงื่อนไขตรงตามข้อ ②

\* เอกสารที่จำเป็นต้องใช้จะแตกต่างกันไปตามคุณสมบัติของผู้ยื่นคำร้อง

กรุณาสอบถามรายละเอียดที่กองตรวจคนเข้าเมือง

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/index.html>

ค่าธรรมเนียม: 8,000 เยน (การชำระค่าอากรแสตมป์)

### ■ภาษี

ผู้ที่อาศัยอยู่ที่ประเทศญี่ปุ่นไม่เกี่ยวข้องกับสัญญา

จะต้องชำระภาษีตามกฎหมายของประเทศไทย

ในกรณีที่ภาษีไม่ถูกชำระภายในเวลาที่กำหนด

ばあいには、原則として、利息に相当する延滞税などが課されます。

税金は、主なものとして、所得税(国に支払う)、住民税(県や市町村に支払う)、消費税(買物やサービスに係る税)、自動車税(自動車を所有している場合に支払う)があります。

#### ◇相談窓口

##### ①所得税と消費税:

最寄の税務署又は東京国税局税務相談室  
英語での相談: 東京国税局電話相談センター

03-3821-9070

月～金(年末年始を除く)

午前9:00～午後5:00

国税庁のホームページ(英語)

<https://www.nta.go.jp/english/index.htm>

##### ②住民税と軽自動車税:

居住地の市町村役所

##### ③自動車税:

千葉県自動車税事務所

千葉市中央区問屋町1-11

電話043-243-2721

#### ◇ ช่องทางทำให้คำปรึกษา

##### ① ภาษีเงินได้และภาษีมูลค่าเพิ่ม:

สำนักงานสรรพากรที่ใกล้ที่สุดหรือห้องให้คำปรึกษาการจัดเก็บภาษีกรมสรรพากร โตเกียว

ให้คำปรึกษาด้วยภาษาอังกฤษ:

ศูนย์ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์ของกรมสรรพากร โตเกียว

03-3821-9070

จันทร์-ศุกร์ (ยกเว้นวันหยุดปีใหม่)

9:00-17:00

โฮมเพจของกรมสรรพากร (ภาษาอังกฤษ)

<https://www.nta.go.jp/english/index.htm>

##### ② ภาษีพลเมืองและภาษีรถยนต์:

สำนักทะเบียนท้องถิ่นที่อาศัยอยู่

##### ③ ภาษีรถยนต์:

สำนักงานภาษีรถยนต์จิบะ

จิบะชิ ชูโอคุ พงยะมะชิ 1-11

โทรศัพท์ 043-243-2721

#### ・自動車の登録: 千葉県内の運輸支局・自動車検査登録事務所

การลงทะเบียนรถยนต์: สาขาขนส่งในจังหวัดจิบะและสำนักงานทะเบียนตรวจสภาพรถยนต์

ナンバー หมายเลข	運輸支局 สาขาขนส่ง	電話 โทรศัพท์
千葉・成田 ชิบะ นาริตะ	千葉運輸支局 สาขาขนส่งจังหวัดจิบะ	050-5540-2022
野田・柏・松戸 โนตะ คาชิวะ มัตสึโดะ	野田自動車検査登録事務所 สำนักงานทะเบียนตรวจสภาพรถยนต์โนตะ	050-5540-2023

ナンバー หมายเลข	うん ちゅう しょく 運輸支局 สาขาขนส่ง	でん わ 電話 โทรศัพท์
ならし の いちかわ ふなばし 習志野・市川・船橋 นาราชิโนะ อิชิคาวะ ฟุนาบาชิ	ならし の じどうしゃ けん さとうろく じ ぶ しょ 習志野自動車検査登録事務所 สำนักงานทะเบียนตรวจสภาพรถยนต์นาราชิโนะ	050-5540-2024
そでがうら いちほら 袖ヶ浦・市原 โซเดกาอูระ อิชิฮาระ	そでがうら じどうしゃ けん さとうろく じ ぶ しょ 袖ヶ浦自動車検査登録事務所 สำนักงานทะเบียนตรวจสภาพรถยนต์โซเดกาอูระ	050-5540-2025

### しよとくぜい (1) 所得税

1 月 1 日から 12 月 31 日までの間に得た所得  
に対して国が課す税金です。

◇収入が給与のみの場合(給与所得者):  
通常、雇用主が手続きします。

- ① 毎月の給与や賞与から源泉徴収(給与天引き)されます。
- ② 年末調整で所得税が精算されます。  
\* 年末に、保険料や扶養家族の異動等による給与所得を精算し、「源泉徴収票」が翌年 1 月末までに雇用主から交付されます。  
源泉徴収票は、税金を納めたことを証明する書類で、在留資格の更新等で必要になりますので大切に保管してください。

◇給与以外の収入がある場合(自営業や勤務先で源泉徴収されていない場合、2 か所以上から収入がある場合など):  
自分で税務署に確定申告をします。毎年 3 月 15 日までに、前年の 1 月から 12 月までのすべての収入や経費などを税務署に申告し、所得税を納めます。

### しよとくぜい かんぶ ◇所得税の還付

次の場合に確定申告をすると、所得税の還付を受けることができます。その際には、医療費の領収書などの証拠書類が必要です。

- ① 前年中に支払った医療費から健康保険や生命保険で補てんされた金額を差し引いた

### (1) ภาษีเงินได้ (Shotoku-zei)

เงินภาษีที่ประเทศจะเรียกเก็บจากรายได้สุทธิโดยเฉพาะ  
ภายในช่วงระยะเวลาตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม

◇กรณีที่มีรายได้เงินเดือนเพียงอย่างเดียว

(ผู้มีเงินรายได้สุทธิ): โดยทั่วไปนายจ้างจะเป็นผู้ดำเนินการ  
จะถูกหักภาษีจากเงินเดือนและเงินโบนัสของทุกเดือน(การหักภาษีเงินเดือน)  
① ทุกเดือนจะมีการหักภาษี ณ ที่จ่ายจากเงินเดือน และ/หรือเงินโบนัส

### ② ภาษีเงินได้จะถูกคำนวณจากการปรับปรุงภาษีสิ้นปี

\* ในตอนสิ้นปีจะคำนวณรายได้ที่ได้รับขึ้นอยู่กับเงินค่าประกันและการเพิ่มขึ้นของจำนวนผู้ที่ต้องอุปการะ, นายจ้างจะส่ง “ใบรับรองการหักภาษี ณ ที่จ่าย” ให้ภายในเดือนมกราคมในปีถัดไป ใบรับรองการหักภาษี ณ ที่จ่ายเอกสารรับรองการชำระภาษี เอกสารการต่ออายุสถานภาพการพำนัก เป็นต้น เป็นสิ่งที่จำเป็นต้งั้นกรุณาเก็บรักษาเป็นอย่างดี

◇ในกรณีที่มียาได้นอกจากเงินเดือน

(ในกรณีดำเนินธุรกิจของตนเองและการทำงานที่สำนักงานแต่ไม่ถูกหักภาษี, ในกรณีได้รับเงินเดือนจากสถานที่ทำงาน 2 แห่งขึ้นไป เป็นต้น):  
จะต้องยื่นแบบแสดงภาษีเงินได้ด้วยตนเองที่สำนักงานสรรพากร  
ทุกๆปีภายในวันที่ 15 เดือนมีนาคม  
จะต้องสำแดงรายได้และค่าใช้จ่ายทั้งหมด เป็นต้น  
ตั้งแต่เดือนมกราคมจนถึงเดือนธันวาคมของปีก่อนหน้านั้น  
แก่สำนักงานสรรพากรและชำระภาษีเงินได้

### ◇การคืนภาษีเงินได้

ในกรณีต่อไปนี้อยื่นแบบแสดงภาษีเงินได้จะได้รับการคืนภาษีเงินได้  
ในกรณีนี้เอกสารหลักฐาน เช่น ใบเสร็จรับเงินค่ารักษาพยาบาล เป็นต้น  
เป็นสิ่งที่จำเป็น

- ① ในกรณีที่จำนวนเงินค่ารักษาพยาบาลที่จ่ายไปในปีก่อนหน้านั้นหักจำนวนเงินลดหย่อนที่ได้รับจากประกันสุขภาพและประกันชีวิตแล้ว เกิน

金額が、100,000円又は所得金額の5%の

いずれか低い額を超える場合

② 自然災害や盗難による被害を受けた場合

③ ローンにより住宅を購入した場合

\*課税範囲や税率は、住所の有無や日本で  
の居住期間によって非永住者以外の  
居住者・非居住者・非居住者に区分さ  
れ、それぞれ異なります。

100,000 เยนหรือ 5% ของรายได้สุทธิ อย่างใดอย่างหนึ่งที่ต่ำกว่า

② ในกรณีได้รับความเสียหายจากภัยพิบัติทางธรรมชาติและการโจรกรรม

③ ในกรณีซื้อบ้านเงินด้วยสินเชื่อ

※ขอบเขตการเรียกเก็บภาษีและอัตราภาษีขึ้นอยู่กับ การได้รับการแบ่งประเภท  
การมีหรือไม่มีที่อยู่และระยะเวลาในการอยู่อาศัยในประเทศญี่ปุ่น  
การแบ่งประเภทผู้พำนัการ / ผู้ที่ไม่ได้พำนัการ / ผู้ที่ไม่ได้อยู่อาศัย  
แต่ละประเภทจะแตกต่างกัน

区分	การแบ่งประเภท	所得税の課税範囲	ขอบเขตการเรียกเก็บภาษีเงินได้
居住者	永住者	すべての所得	รายได้สุทธิทั้งหมด
ผู้อยู่อาศัย	ผู้พำนัการ	国内の所得(国内源泉所得)のすべてと国外の所得(国外源泉所得)	รายได้สุทธิทั้งหมด
	非永住者	のうち国内で支払われたもの及び国内に送金されたもの	รายได้สุทธิภายในประเทศทั้งหมด (รายได้สุทธิในประเทศ)
	ผู้ที่ไม่ได้พำนัการ	และรายได้สุทธิภายนอกประเทศ (รายได้สุทธินอกประเทศ)	และรายได้สุทธิภายนอกประเทศ (รายได้สุทธินอกประเทศ)
		และเงินที่ถูกโอนภายในประเทศ	
非居住者	在留期間が1年未満の個人	国内において行う勤務等に起因するもの(国内源泉所得)	สิ่งที่เกิดจากการทำงานภายในประเทศ เป็นต้น (รายได้สุทธิในประเทศ)
ผู้ที่ไม่ได้อยู่อาศัย	ผู้ที่ใช้เวลาพำนัการน้อยกว่า 1 ปี		

## (2) 住民税

1月1日現在住んでいる各市町村役所に  
市町村民税と県民税を一緒に納めます。  
税務署に提出されている確定申告書などに基  
づき、前年中の所得を基準に計算した金額と  
定額で負担する金額の合計で構成されていま  
す。

給与所得者は、この税金を6月から翌年の5月  
までの毎月の給与から直接差し引かれます。  
(一部 控除を受けるためには、毎年3月15日  
までに、各市町村役所に申告する必要があります。)

自営業者は、6月に各市町村役所から送付さ  
れる納税通知書により、6月、8月、10月、1月  
の4回に分けて納付します(時期は市町村によ  
り異なることがあります)。

## ◇ 外国税額控除について

外国において生じた所得で、その国の所得税  
や住民税に相当する税金を課税された場合に

## (2) ภาษีพลเมือง (Jumin-zei)

ในวันที่ 1 เดือนมกราคม

จะต้องชำระภาษีเทศบาลและภาษีจังหวัดให้กับสำนักงานทะเบียนท้องถิ่นที่อาศัยอยู่  
ในปัจจุบัน

ประกอบด้วยยอดรวมของจำนวนเงินที่คำนวณจากรายได้สุทธิในปีก่อนหน้านั้น  
และจำนวนเงินที่กำหนดให้รับผิดชอบโดยอ้างอิงจากแบบแสดงภาษีเงินได้ที่ยื่น  
ให้กับสำนักงานสรรพากรเป็นต้น

ผู้มีรายได้สุทธิจะถูกหักภาษีนี้โดยตรงจากเงินเดือนทุกเดือน

ตั้งแต่เดือนมิถุนายนจนถึงเดือนพฤษภาคมในปีถัดไป

เพื่อรับการหักภาษีบางรายการ

จำเป็นต้องยื่นคำร้องที่สำนักงานทะเบียนท้องถิ่นในแต่ละที่ก่อนวันที่ 15

มีนาคมของทุกปี

ผู้ดำเนินธุรกิจส่วนตัวจะได้รับใบแจ้งภาษีที่ส่งจากสำนักงานทะเบียนท้องถิ่นในเดือน  
มิถุนายน จะแยกชำระเป็น 4 ครั้ง คือ เดือนมิถุนายน, เดือนสิงหาคม,  
เดือนตุลาคม, เดือนมกราคม

(ช่วงเวลานั้นจะแตกต่างกันไปตามแต่ละสำนักเทศบาล)

## ◇ เกี่ยวกับการหักภาษี ณ ที่จ่ายต่างประเทศ

รายได้สุทธิที่เป็นผลมาจากการทำงานในต่างประเทศเทียบได้กับภาษีเงินได้แ  
ละภาษีพลเมืองของประเทศนั้นๆ ในกรณีถูกเรียกเก็บภาษี

は、一定の方法により計算された金額が控除されます。

#### ◇ 租税条約による特例について

日本は、二重課税を避けるため各国と租税条約を締結しています。条約締結国の国籍を有し、かつ非居住者に該当する人で、租税条約上、大学生等の「学生」や国内の滞在期間が「短期」であるなど一定の要件に該当する場合、「租税条約に関する届出書」を税務署及び市町村役所に提出することにより所得税や住民税の特例の適用が受けられる場合があります。

#### (3) 消費税

事業を行っている人から購入した物品とサービスの提供に対して 10% の税金がかかります。

#### (4) 自動車税・軽自動車税

自動車税は、毎年4月1日に自動車を所有している方にかかる税金です。5月上旬に、自動車税事務所から送付される納税通知書（自動車検査証に記載（記録）されている居住地使用して、納付します。自動車を解体・譲渡した際は、速やかに運輸支局・自動車検査登録事務所で行ってください。手続きの詳細は、運輸支局・自動車検査登録事務所に問い合わせてください。

軽自動車税は、毎年4月1日にバイク（原動機付自転車）及び軽自動車（大型・中型バイクを含む）を所有している方にかかる税金です。自動車検査証に記載（記録）されている居住地の市町村役所から送付される納税通知書を使用して納付します。詳細は、居住地の市区町村役所に問い合わせてください。

#### ◇ เกี่ยวกับข้อยกเว้นจากอนุสัญญาภาษี

ประเทศญี่ปุ่นมีการทำอนุสัญญาภาษีเพื่อหลีกเลี่ยงการซ้ำซ้อนผู้มีสัญชาติของประเทศที่ทำสนธิสัญญาและพำนักไม่ถาวรนั้น ในกรณีที่มีเงื่อนไขตรงตามที่กำหนดไว้ตามอนุสัญญาภาษี กล่าวคือ “นักเรียน” เช่น นักศึกษามหาวิทยาลัย หรือผู้มีระยะเวลาการพำนักในประเทศ “ระยะสั้น” เป็นต้น

สามารถรับข้อยกเว้นภาษีเงินได้และภาษีพลเมืองได้จากการยื่น

“ใบคำร้องเกี่ยวกับอนุสัญญาภาษี”

แก่สำนักงานสรรพากรและสำนักทะเบียนท้องถิ่น

#### (3) ภาษีผู้บริโภค (Shohi-zei)

การจ่ายภาษี 10 % ที่เรียกเก็บจากการซื้อสินค้าและบริการจากผู้ประกอบการ

#### (4) ภาษีรถยนต์ / ภาษียานพาหนะเครื่องยนต์ขนาดเล็ก

ภาษีรถยนต์คือภาษีที่ต้องจ่ายกรณีที่มีรถยนต์ไว้ในครอบครองเมื่อวันที่ 1 เดือนเมษายนของทุกปี

ในต้นเดือนพฤษภาคม ให้ใช้ใบแจ้งหนี้ภาษีรถยนต์

ที่ถูกส่งมาจากสำนักงานภาษีรถยนต์

(บริเวณที่อยู่อาศัยที่ระบุในใบตรวจสอบสภาพรถยนต์) จ่ายชำระภาษี

กรุณาติดต่อสาขาขนส่งหรือสำนักงานทะเบียนตรวจสอบสภาพรถยนต์สำหรับรายละเอียดขั้นตอนการดำเนินการ

เมื่อมีการรื้อถอนหรือโอนรถยนต์

กรุณาดำเนินการที่สาขาขนส่งและสำนักงานทะเบียนตรวจสอบสภาพรถยนต์โดยเร็วที่สุด

กรุณาติดต่อสาขาขนส่งหรือสำนักงานทะเบียนตรวจสอบสภาพรถยนต์สำหรับรายละเอียดขั้นตอนการดำเนินการ

ภาษียานพาหนะเครื่องยนต์ขนาดเล็กคือภาษีที่ต้องจ่ายกรณีที่มีมอเตอร์ไซค์

(รถสองล้อที่ติดมอเตอร์) หรือยานพาหนะที่มีเครื่องยนต์ขนาดเล็ก

(รวมทั้งรถมอเตอร์ไซค์ขนาดใหญ่ / ขนาดกลาง) ไว้ในครอบครองเมื่อวันที่ 1 เดือนเมษายนของทุกปี

การชำระภาษีจะใช้ใบแจ้งหนี้ภาษีที่ส่งมาจากสำนักทะเบียนท้องถิ่นที่มีที่อยู่ระบุในใบตรวจสอบสภาพรถยนต์

รายละเอียดกรุณาติดต่อสอบถามสำนักทะเบียนท้องถิ่นในบริเวณที่อยู่อาศัย